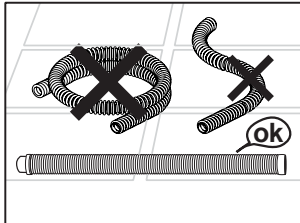
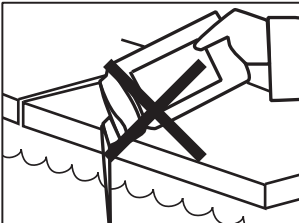
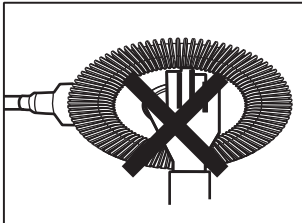


IMPORTANT - IMPORTANT - IMPORTANTE - WICHTIGER HINWEIS - IMPORTANTE - BELANGRIJK -  
IMPORTANTE - ВАЖНО ВАЖНЕ - DŮLEŽITÉ - FONTOS - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - DŮLEŽITÉ - IMPORTANT - VIKTIGT



DISTRIBUIDO POR : MANUFACTURAS GRE , S.A. ARITZ BIDEA Nº 57, BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69  
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA - Nº REG. IND.: 48-06762

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso.

Wir behalten uns vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern.

Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Мы сохраняем за собой право частично или полностью изменять характеристики нашей продукции, равно как и содержание этого документа, без предварительного предупреждения

Zastrzegamy sobie prawo do całkowitej lub częściowej zmiany charakterystyk naszych wyrobów lub treści tego dokumentu bez wcześniejszego uprzedzenia.

Vyhrazujeme si práva na jakékoliv změny vlastností našich výrobků, nebo obsahu tohoto dokumentu, bez předběžného a předchozího upozornění.

Fenntartjuk azon jogunkat, hogy előzetes értesítés nélkül részben vagy egészben megváltoztassuk árucikkeink tulajdonságát illetve ezen dokumentum tartalmát.

Έχουμε το δικαίωμα να αλλάξουμε συνολικώς ή μερικώς τα χαρακτηριστικά των προϊόντων μας ή του περιεχομένου αυτού του εγχειρίδιου χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

EN

## AUTOMATIC CLEANER

Installation manual

**ATTENTION:** Keep away from the reach of children and pets

FR

## ASPIRATEUR AUTOMATIQUE

Manuel d'installation

**ATTENTION:** Tenir hors de la portée des enfants et des animaux domestiques

ES

## LIMPIAFONDOS AUTOMÁTICO

Manual de instalación

**ATENCIÓN:** Mantener fuera del alcance de los niños y mascotas

DE

## AUTOMATISCHER BODENREINIGER

Installationsanweisungen

**WICHTIG:** außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren

IT

## PULISCI-FONDO AUTOMATICO

Manuale d'installazione

**ATTENZIONE:** Tenere fuori della portata dei bambini e mascotas

NL

## AUTOMATISCHE BODEMREINIGER

Handleiding voor installatie

**OPMERKING:** Buiten het bereik van kinderen en mascottes houden

PT

## LIMPA FUNDOS AUTOMÁTICO

Manual de instalação

**ATENÇÃO:** Manter fora do alcance das crianças e dos animais de companhia

RU

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДОННЫЙ ПЫЛЕСОС

Инструкции по установке

**ВНИМАНИЕ:** Держать вдали от детей и домашних животных

PL

## AUTOMATYCZNY ODKURZACZ DNA

Instrukcja montażu

**UWAGA:** Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt

CS

## AUTOAMTICKÝ ČISTIČ STĚN

Návod k instalaci

**UPOZORNĚNÍ:** Uchovávat mimo dosah dětí a zvířat

HU

## MEDENCETISZTÍTÓ ROBOT

Telepítési kézikönyv

**FIGYELEM:** gyerekek és házi állatoktól óvni

EL

## ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΠΥΘΜΕΝΩΝ

Οδηγός εγκατάστασης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε τον μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

SK

## AUTOMATICKÝ ČISTIČ

Návod na obsluhu

**POZOR :** Udržujte mimo dosahu dětí a zvířat

RO

## CURĂȚĂTOR AUTOMAT

Manual de instalare

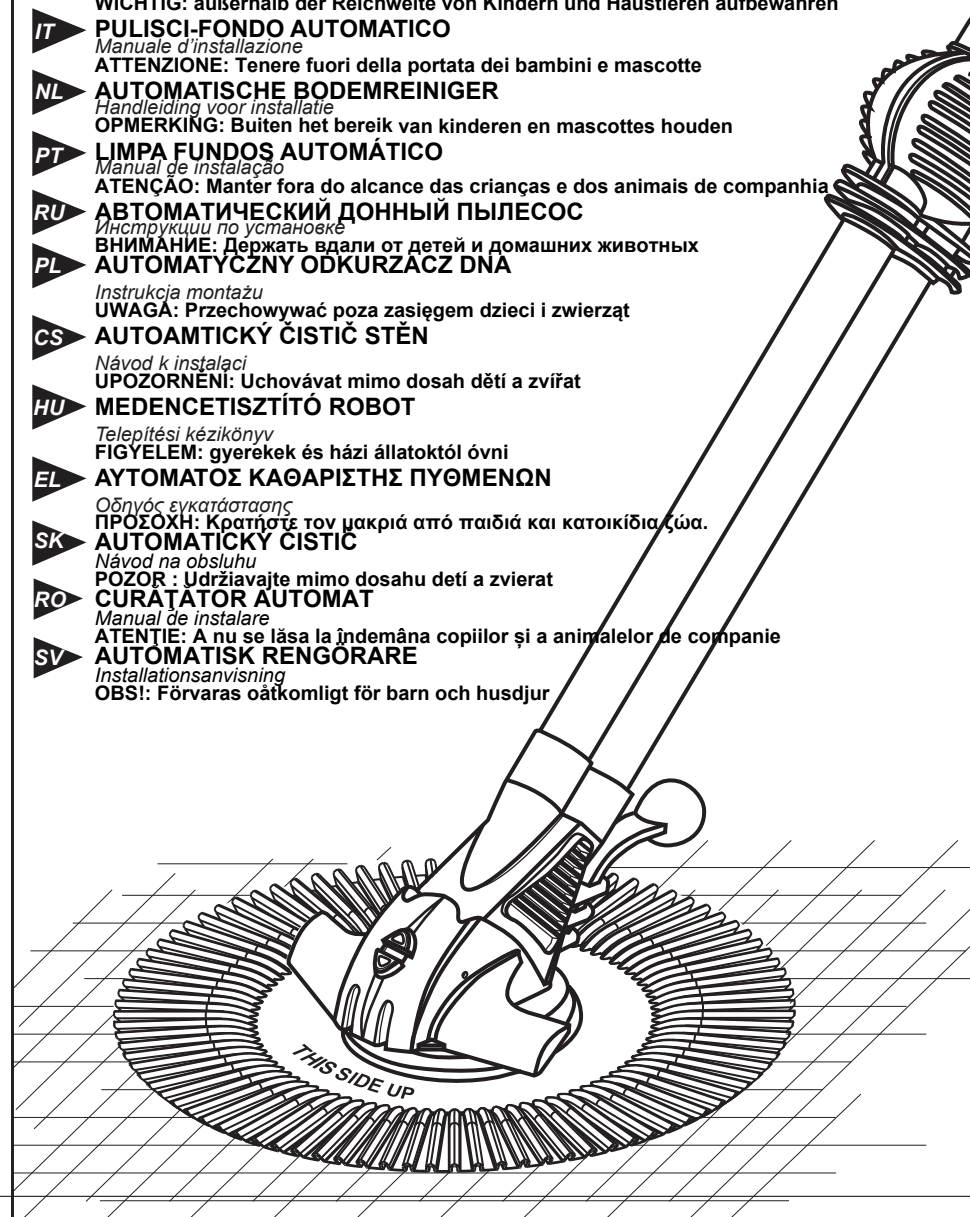
**ATENȚIE:** A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie

SV

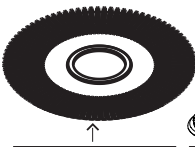
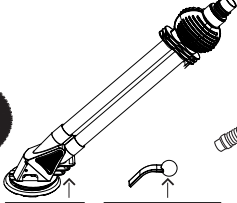
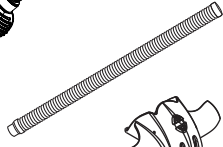
## AUTOMATISK RENGÖRARE

Installationsanvisning

**OBS!** Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur



PARTS - ÉLÉMENTS - ELEMENTOS - TEILE - PEZZI - ONDERDELEN - PEÇAS - ДЕТАЛИ - ELEMENTY - PRVKY - ELEMKEK - ΣΤΟΙΧΕΙΑ - ČÁSTI - COMPONENTE

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                  |                                                                                   |                                                                                    |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |                               |
| 1                                                                                | 2                                                                                 | 3                                                                                | 4                                                                                 | 5                                                                                 | 6                                                                                 | 7                                                                                | 8                                                                                 | 9                                                                                  |                               |
| EN                                                                               | Shoe                                                                              | Disk                                                                             | Cleaner head                                                                      | Counterweight                                                                     | Hose sections                                                                     | Hub cap                                                                          | Lock shaft                                                                        | Flow regulator                                                                     | Universal adapter             |
| FR                                                                               | Patin                                                                             | Disque                                                                           | Aspirateur                                                                        | Contrepoids                                                                       | Tuyaux                                                                            | Enjoliveur                                                                       | Cheville de maintien                                                              | Régulateur de débit                                                                | Raccord universel             |
| ES                                                                               | Zapata                                                                            | Disco                                                                            | Aspirador                                                                         | Contrapeso                                                                        | Mangueras                                                                         | Embellecedor                                                                     | Pasador                                                                           | Regulador de caudal                                                                | Adaptador universal           |
| DE                                                                               | Lagerplatte                                                                       | Scheibe                                                                          | Kopfstück d. B.                                                                   | Gegengewicht                                                                      | Schläuche                                                                         | Zierleiste                                                                       | Stiftschraube                                                                     | Durchflussregler                                                                   | Universaladapter              |
| IT                                                                               | Piastra                                                                           | Disco                                                                            | Aspiratore                                                                        | Contrappeso                                                                       | Tubi flessibili                                                                   | Accessorio                                                                       | Spinotto                                                                          | Regolatore di portata                                                              | Adattatore universale         |
| NL                                                                               | Remschoen                                                                         | Schijf                                                                           | Zuiger                                                                            | Contragewicht                                                                     | Slangen                                                                           | Naafdop                                                                          | Sluitpen                                                                          | Regelaar van de hoeveelheid water                                                  | Universeel hulpstuk           |
| PT                                                                               | Sapata                                                                            | Disco                                                                            | Aspirador                                                                         | Contrapeso                                                                        | Mangueiras                                                                        | Tampão                                                                           | Cavilha                                                                           | Regulador do caudal                                                                | Adaptador universal           |
| RU                                                                               | Башмак                                                                            | Диск                                                                             | Пылесос                                                                           | Противовес                                                                        | Шланги                                                                            | Накладка                                                                         | Штифт                                                                             | Регулятор потока                                                                   | Универсальный адаптер         |
| PL                                                                               | Podkładka                                                                         | Tarcza szczotkowa                                                                | Odkurzacz                                                                         | Przeciwwaga                                                                       | Węże                                                                              | Nasadka ochronna                                                                 | Przetyczka                                                                        | Regulator strumienia                                                               | Złączka uniwersalna (adapter) |
| CS                                                                               | Podložka                                                                          | Disk                                                                             | Vysávač                                                                           | Závaží                                                                            | Hadice                                                                            | Ozdobný kryt                                                                     | Pruchodka                                                                         | Regulátor průtoku                                                                  | Univerzální adaptér           |
| HU                                                                               | Talp                                                                              | Korong                                                                           | Szívó                                                                             | Ellensúly                                                                         | Tömlők                                                                            | Diszítőelem                                                                      | Biztosítószeg                                                                     | Áramlásszabályozó                                                                  | Univerzális adapter           |
| EL                                                                               | Πέλμα                                                                             | Δίσκος                                                                           | Ηλεκτρική σκούπα                                                                  | Αντίβαρο                                                                          | Μάνικες                                                                           | Κάλυμμα                                                                          | Πίρος                                                                             | Ρυθμιστής ροής                                                                     | Προσαρμοστής γενικής χρήσης   |
| SK                                                                               | Podložka                                                                          | Disk                                                                             | Hlava čističa                                                                     | Závažie                                                                           | Diely hadice                                                                      | Ozdobný kryt                                                                     | Priechodka                                                                        | Regulátor prietoku                                                                 | Univerzálny adaptér           |
| RO                                                                               | Papuc                                                                             | Disc                                                                             | Cap curăţare                                                                      | Contragreutate                                                                    | Secţiuni furtun                                                                   | Cap hub                                                                          | Ax blocare                                                                        | Regulator debit                                                                    | Adaptor universal             |
| SV                                                                               | Sko                                                                               | Skiva                                                                            | Rengöringshuvud                                                                   | Motivikt                                                                          | Slangsektioner                                                                    | Navkapsel                                                                        | Låsaxel                                                                           | Flödesregulator                                                                    | Universal adapter             |

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE - ZUSAMMENBAU - MONTAGGIO - MONTAGE - MONTAGEM - MOHTAJ - MONTAŽ - MONTÁŽ - ÖSSZESZERELÉS - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - MONTAZ - ASAMBLARE - MONTERING

Fix flexible disk (part 2) to the cleaner head (part 3).  
Fix shoe (part 1) as shown to stabilize the blue disk during the cleaning process.

Fixer le disque flexible (n° 2) à l'aspirateur (n° 3). Fixer le patin (n° 1) pour stabiliser le disque bleu pendant le procès de nettoyage.

Fijar el disco flexible (n° 2) al aspirador (n° 3). Fijar la zapata (n° 1) para estabilizar el disco azul durante el proceso de limpieza.

Flexible blaue Scheibe (Teil 2) am Kopfstück des Bodenreinigers (Teil 3) befestigen. Blaue Lagerplatte (Teil 1) befestigen, um die blaue Scheibe während der Reinigung stabil zu halten.

SUCTION NOZZLE · PRISE BALAI · BOQUILLA ASPIRACIÓN · SAUGDÜSE · BOCCA D'ASPIRAZIONE · ZUIGMONDSTUK · BOQUILHA DE ASPIRAÇÃO · РАСТРУБЫ ВЫТЯЖКИ · KOŃCÓWKA ZASYSAJĄCA · SACÍ HRDLO · SZÍVÓSZÁJ · ΣΤΟΜΙΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ · DB NASÁVACIA DÝZA · DOZE DE SUCȚIUNE · SUGMUNSTYCKE

3/4 CV MIN. 550 w

9 8

HOSE SECTIONS · TUYAUX · SECCIONES DE LA MANGUERA · SCHLAUCHSTÜCKE · SEZIONI DEL TUBO FLESSIBILE · DELEN VAN DE SLANG · SECÇÕES DA MANGUEIRA · СЕКЦИИ ШЛАНГА · SEGMENTY WĘŻA · ČÁSTI HADICE · TÖMLŐRÉSZEK · ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΑΝΙΚΑΣ · DIELY HADICE · SECȚIUNI FURTUN · SLANGSEKTIONER

+1

5

5

8

**IMPORTANT - IMPORTANT - IMPORTANTE - WICHTIGER HINWEIS - IMPORTANTE - BELANGRIJK - IMPORTANTE - BAKHO WAŽNE - DŮLEŽITÉ - FONTOS - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - DÔLEŽITÉ - IMPORTANT - VIKTIGT**

Before connecting to the filtration system, the product must be underwater to avoid air. The hoses must be full of water. Adjust the flow regulator to achieve the cleaner's best performance.

Bevor an das Filtersystem angeschlossen wird, muss das Produkt ins Wasser getaucht sein, um den Zutritt von Luft zu unterbinden. Durchflussregler so einstellen, dass der Bodenreiniger optimal bewegt wird.

Antes de ligar ao sistema de filtragem, o produto deve ter sido submerso na água para evitar a entrada de ar. As mangueiras devem de estar cheias de água. Ajustar o regulador de caudal para conseguir uma deslocação óptima do limpa fundos.

Před připojením k filtračnímu systému musí být výrobek ponořený ve vodě a zabránit tak přístupu vzduchu. Hadice musí být plné vody. Seřídít regulátor průtoku k dosažení optimálního posunování čističe stěn.

Avant de connecter au système de filtration, l'ensemble doit être submergé dans l'eau pour éviter l'entrée d'air. Les tuyaux doivent être pleins d'eau. Ajuster le régulateur de débit pour atteindre un déplacement optimal de l'aspirateur.

Prima di collegare al sistema di filtraggio, il prodotto deve essere immerso nell'acqua, al fine di evitare l'entrata d'aria. I tubi flessibili devono essere pieni d'acqua. Sistemare il regolatore de la portata per ottenere uno spostamento perfetto del pulisci-fondo.

До подключения к системе фильтрации, пылесос должен быть полностью погружен в воду для того, чтобы избежать попадания воздуха. Отрегулировать регулятор потока воды для того, чтобы

достичь оптимального передвижения донного пылесоса

Mielőtt csatlakoztatná a szűrőrendszerhez, helyezze a terméket a víz felszíné alá, hogy ne kerüljön levegő a rendszerbe. A tömlőknél meg kell telniük vízzel. Oly módon állítsa be az áramlásszabályozót, hogy a medencetisztító teljesítménye optimális legyen.

Antes de conectar al sistema de filtración, el producto debe estar sumergido en el agua para evitar la entrada de aire. Las mangueras deben estar llenas de agua. Ajustar el regulador de caudal para conseguir un desplazamiento óptimo del limpiafondos.

Vóór de aansluiting aan het filtratiesysteem moet het product ondergedompeld zijn in het water om het binnenkomen van lucht te

voorkomen. De slangen dienen vol met water gevuld te zijn. De waterregelaar afstellen voor het bereiken van een optimale verplaatsing van de bodemreiniger.

Przed podłączeniem do systemu filtracyjnego, należy zanurzyć urządzenie w wodzie, tak aby powietrze nie mogło dostać się do środka. Węże muszą być wypełnione wodą. Ustawić regulator strumienia w celu uzyskania optymalnego przemieszczania się odkurzacza.

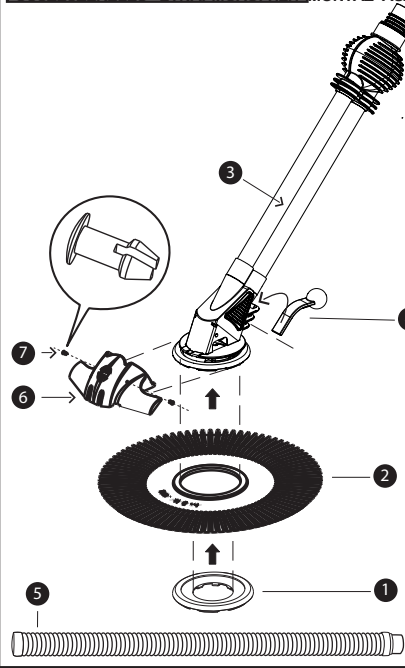
Πριν το συνδέσετε στο σύστημα φίλτρασης, το προϊόν θα πρέπει να είναι μέσα στο νερό για να αποτραπεί η είσοδος του αέρα. Οι μάνικες πρέπει να είναι γεμάτες νερό. Συντονίστε τον ρυθμιστή ροής ώστε να πετύχετε την καλύτερη μετατόπιση του καθαριστή πυθμένων.

Pred pripojením filtračného systému musí byť produkt pod vodou, aby sa predišlo vzduchu. Hadice musia byť naplnené vodou. Nastavte regulátor prietoku na dosiahnutie najlepšieho výkonu čističa.

Înainte de conectarea la sistemul de filtrare, produsul trebuie să fie sub apă pentru a evita aerul. Furtunurile trebuie să fie pline de apă. Reglați regulatorul de debit pentru a obține cele mai bune performanțe ale aspiratorului.

Innan koppling till filteringsssystemet måste produkten vara under vattnet för att undvika luft. Slangarna måste vara fulla av vatten. Justera flödesregulatorn så att rengörarens bästa prestanda uppnås.

**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE - ZUSAMMENBAU - MONTAGGIO - MONTAGE - MONTAGEM - MOHTAJ - MONTAŽ - MONTÁŽ - ÖSSZESZERELÉS - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - MONTAŽ - ASAMBLARE - MONTERING**



Fissare il disco flessibile blu (n° 2) all'aspiratore (n° 3). Fissare la piastra blu (n° 1) per stabilizzare il disco blu durante il processo di pulizia.

Bevestig de flexibele blauwe schijf (nr. 2) aan de zuiger (nr. 3). Maak de blauwe remschoen (nr. 1) vast om de blauwe schijf tijdens het schoonma-akwerk te stabiliseren.

Fixar o disco flexível azul (n° 2) ao aspirador (n° 3). Fixar a sapata azul (n° 1) para estabilizar o disco azul durante o processo de limpeza.

Присоединить мягкий синий диск (№ 2) к донному пылесосу (№ 3). Присоединить синий башмак (№ 1) для стабилизации синего диска во время очистки.

Przymocować giętką, niebieską tarczę (element nr.2) do odkurzacza (element nr.3). Umocować niebieską podkładkę (element nr1), w celu ustabilizowania niebieskiej tarczy podczas czyszczenia.

Pripevniť modrý ohebný disk (díl číslo 2) k vysávači (díl číslo 3). Pripevniť modrou podložku (díl číslo 1), ke stabilizaci modrého disku po dobu čistení.

Rögzítse a hajlékony kék színű korongot (2. sz. elem) a szívóra (3. sz. elem). Rögzítse a kék talpat (1. sz. elem), hogy a kék korong ne tudjon elmozdulni a gép működése közben.

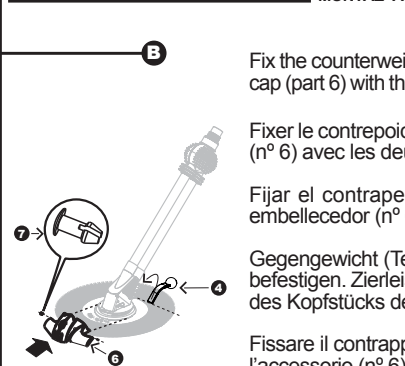
Τοποθετήστε τον γαλάζιο ευέλικτο δίσκο (n° 2) στην ηλεκτρική σκούπα (n° 3). Τοποθετήστε το γαλάζιο πέλμα (n° 1) για να σταθεροποιήσετε τον γαλάζιο δίσκο κατά την διάρκεια του καθαρισμού.

Pripevniť závažie (diel 4) na zadnú časť hlavy čističa (diel 3). Pripevniť ozdobný kryt (časť 6) pomocou dvoch priechodiek (diel 7) po jednej na každej strane hlavy čističa.

Fixați contragreutatea (partea 4) pe spatele capului de curățare (partea 3). Fixați capacul butucului (partea 6) cu cei doi arbori de blocare (partea 7), unul pe fiecare parte a capului de curățare.

Fäst motvikten (del 4) på rengöringshuvudet (del 3). Fäst navkapseln (del 6) med de två låsaxlarna (del 7), var och en på varsin sida av rengöringshuvudet.

**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE - ZUSAMMENBAU - MONTAGGIO - MONTAGE - MONTAGEM - MOHTAJ - MONTAŽ - MONTÁŽ - ÖSSZESZERELÉS - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - MONTAŽ - ASAMBLARE - MONTERING**



Fix the counterweight (part 4) on the back of the cleaner head (part 3). Fix the hub cap (part 6) with the two lock shafts (part 7), one on each side of the cleaner head.

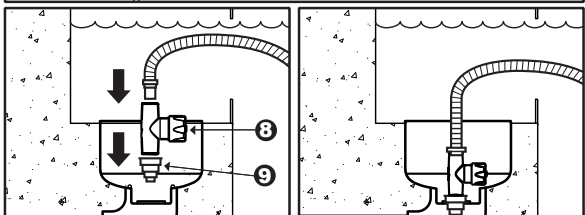
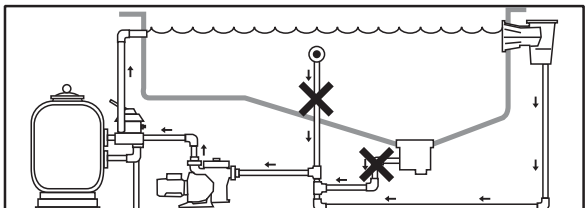
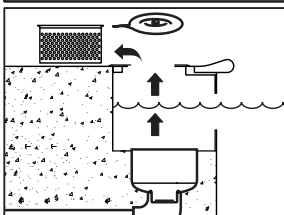
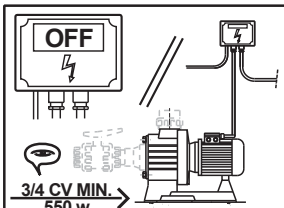
Fixer le contrepoids (n° 4) à la partie postérieure de l'aspirateur. Fixer l'enjoliveur (n° 6) avec les deux chevilles (n° 7), une de chaque côté.

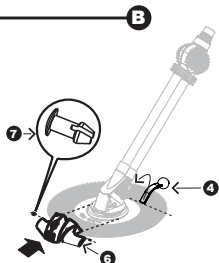
Fijar el contrapeso (n°4) en la parte posterior del aspirador (n°3). Fijar el embellecedor (n° 6) con los dos pasadores (n° 7), uno a cada lado.

Gegengewicht (Teil 4) am Hinterteil des Kopfstücks des Bodenreinigers (Teil 3) befestigen. Zierleiste (Teil 5) mit den beiden Stiftschrauben (Teil 6) an jeder Seite des Kopfstücks des Bodenreinigers befestigen.

Fissare il contrappeso (n° 4) sulla parte posteriore dell'aspiratore (n° 3). Fissare l'accessorio (n° 6) con i due spinotti (n° 7), uno ad ogni lato.

**DA SKIMMER**





Bevestig het contragewicht (nr.4) aan de achterkant van de zuiger (nr. 3). Bevestig de naafdop (nr. 6) met de twee sluitpennen (nr. 7), één aan iedere kant.

Fixar o contrapeso (nº 4) na parte posterior do aspirador (nº 3). Fixar o tampão (nº 6) com as duas cavilhas (a nº 7), uma a cada lado.

Установить противовес (№ 4) в задней части пылесоса (№ 3). Установить накладку (№ 6) с помощью двух штифтов (№ 7), по одному с каждой стороны.

Umocować przeciwwagę (element nr 4) po tylnej stronie. Umocować nasadkę ochronną (element nr 6) z pomocą dwóch przetyczek (element nr 7), umieszczając każdą po obu stronach.

Připevnit závaží (díl číslo 4) na zadní část vysavače (díl číslo 3). Připevnit ozdobný kryt (díl číslo 6) pomocí dvou průchodek (díl číslo 7), každou na jednu stranu.

Szívónak (3. sz. elem) hátsó részére rögzítse az ellensúlyt (4. sz. elem). Rögzítse a diszítőelemet (6. sz. elem) mindkét oldalán a két biztosítószeggel (7. sz. elem).

Τοποθετήστε το αντίβαρο (nº 4) στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας (nº 3). Τοποθετήστε το κάλυμμα (nº 6) με τους δύο πείρους (nº 7), έναν σε κάθε πλευρά.

Pripevnite závažie (diel 4) na zadnú časť hlavy čističa (diel 3). Pripevnite ozdobný kryt (časť 6) pomocou dvoch priechodiek (diel 7) po jednej na každej strane hlavy čističa.

Fixați contragreutatea (partea 4) pe spatele capului de curățare (partea 3). Fixați capacul butucului (partea 6) cu cei doi arbori de blocare (partea 7), unul pe fiecare parte a capului de curățare.

Fäst motvikten (del 4) på basidan av rengöringshuvudet (del 3). Fäst navkapseln (nr 6) med de två skruvorna (nr 7), en på vardera sidan.

- 5 Connect a hose section and introduce it vertically in the water trying to take out all air and carry on connecting the remaining hose sections.
- 5 Connecter une travée de tuyau en l'introduisant verticalement dans l'eau et en enlevant tout l'air, et continuer avec les autres travées de tuyau.
- 5 Conectar un tramo de manguera, introducirlo verticalmente dentro del agua intentando sacar todo el aire y seguir conectando los otros tramos.
- 5 Ein Schlauchstück anschließen, senkrecht ins Wasser tauchen und versuchen, sämtliche Luft zu entziehen; die restlichen Schlauchstücke anschließen.
- 5 Unire una sezione del tubo flessibile, metterla verticalmente nell'acqua cercando di fare uscire tutta l'aria e continuare ad unire le altre sezioni.
- 5 Verbind één deel van de slang, breng deze vertikaal in het water en tracht alle lucht daaruit te verwijderen; verbind daarna de overige delen.
- 5 Ligar uma secção da mangueira, inserir verticalmente dentro da água, tentar extrair todo o ar e continuar a ligar as outras secções.
- 5 Подключить одну секцию шланга, вертикально опустить ее в воду, стараясь извлечь весь воздух и подключить последовательно остальные секции
- 5 Podłączyć segment węża, zanurzyć go pionowo w wodzie, aby usunąć całe powietrze, następnie zamocować pozostałe segmenty węża.
- 5 Připojit jednu část hadice, zasunout svisle do vody a snažit se vypustit veškerý vzduch a postupně připojovat ostatní části.
- 5 Csatlakoztasson a géphez egy tömlőrészt, majd helyezze azt függőlegesen a vízbe oly módon, hogy lehetőleg eltávozzon a benne levő összes levegő. A továbbiakban csatlakoztassa a többi tömlőrészt is.
- 5 Συνδέστε ένα τμήμα της μάνικας, εισάγοντας την κάθετα μέσα στο νερό προσπαθώντας να βγάλετε όλον τον αέρα και συνεχίστε να συνδέετε τα υπόλοιπα τμήματα.
- 5 Pripojte jeden diel hadice, vo vode ju zasunite vertikálne, snažte sa vypustiť všetok vzduch a postupne pripájajte zostávajúce diely hadice.
- 5 Conectați o secțiune a furtunului și introduceți-o vertical în apă, încercând să scoată tot aerul și continuați să conectați secțiunile de furtun rămase
- 5 Anslut en slangsektion och lägg i den vertikalt i vattnet och försök att ta ut all luft och fortsätt ansluta de återstående slangdelarna..

Connect the the filtration system, either to the **Skimmer-DA** or to the **Suction nozzle-DB** and regulate the water flow.

Connecter l'ensemble au **Skimmer-DA** ou à la **Prise balai-DB**.

Conectar el conjunto al **Skimmer-DA** o a la **Boquilla de aspiración-DB**.

Die zusammengebauten Teile an den Skimmer-DA oder die Saugdüse DB anschließen.

Collegare l'insieme al skimmer-DA oppure alla boccia di aspirazione DB.

Sluit het geheel aan de Skimmer-DA aan of aan het mondstuk van de zuiger DB.

Ligar o conjunto ao Skimmer-DA ou à boquilha de aspiração DB.

Подключить группу к Skimmer-DA или к соплу отсасывания DB.

Podłączyć układ do Skimmera-DA lub do końcówki zasysającej DB.

Připojit zařízení ke Skimmeru-DA nebo k sacímu hrdlu DB.

Az egységet csatlakoztassa a DA - Skimmer-hoz vagy a DB – szívószájhoz.

Συνδέστε το σύνολο στο Skimmer-DA ή στο στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας DB.

Pripojte filtračný systém k Skimmeru-DA alebo k nasávacej dýze-DB a regulujte prietok.

Conectați sistemul de filtrare, fie la Skimmer-DA, fie la duza de aspirație-DB și reglați debitul de apă.

Koppla filtreringssystemet, antingen till Skimmer-DA eller till Sugmunstycket-DB och reglera vattenflödet.

**IMPORTANT - IMPORTANT - IMPORTANTE - WICHTIGER HINWEIS - IMPORTANTE - BELANGRIJK - IMPORTANTE - ВАЖНО ВАЖНЕ - DŮLEŽITĚ - FONTOS - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - DŌLEŽITĚ - IMPORTANT - VIKTIGT**

Note: To operate correctly, it needs a pump with a minimal power of 3/4 HP (550 w).

Remarque: Pour fonctionner correctement, nécessite une pompe d'une puissance minimale de 3/4 de chevaux (550 w).

Atención: Para funcionar correctamente necesita una bomba de una potencia mínima de 3/4 de caballo (CV) (550 w).

Hinweis: Für eine korrekte Funktion benötigt eine Pumpe mit einer Mindestleistung von 3/4 PS (550 w).

Attenzione: Per un corretto funzionamento ha bisogno di una pompa con una potenza minima pari a 3/4 C.V.(550 w)

Opmerking: Voor een correcte werking is voor een pomp met een minimumcapaciteit van 3/4 pk noodzakelijk (550 w).

Atenção: Para um funcionamento correcto, necessita uma bomba de uma potência mínima de 3/4 C.V. (550 w).

ВНИМАНИЕ: Для правильной работы необходим насос с минимальной мощностью ¾ лошадиных сил (ЛС) (550 w)

UWAGA: Żeby dobrze działać, potrzebuje pompę minimalnej mocy w 3/4 koń mechanicznych (HP) (550 w).

UPOZORNĚNÍ: Pro správný provoz je potřeba mít pumpu s minimální potenci 3/4 koňů (CV) (550 w).

FIGYELEM: Tökéletes üzemelés iránt szükséges egy legalább egy 3/4 lóerejű (CV) szivattyú. (550 w).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να λειτουργήσει σωστά χρειάζεται μία αντλία με ελάχιστη ισχύ τα 3/4 της ιπποδύναμης (CV) (550 w).

Poznámka: Na správnú prevádzku je potrebné čerpadlo s minimálnym výkonom 3/4 HP (550 W).

Notă: Pentru a funcționa corect, are nevoie de o pompă cu o putere minimă de 3/4 CP (550 w).

Obs!: För en korrekt drift behöver den en pump med en minimal effekt på 3/4 HK (550 W).